

● 主编 王泉根



伊索寓言



北京少年儿童出版社

伊索寓言



主编 王泉根

改写 周 敏



北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊索寓言/周敏改写. 北京: 北京少年儿童出版社, 2000
(世界儿童文学精选/王泉根主编)
ISBN 7-5301-0833-6

I. 伊… II. ①周… III. 寓言-作品集-古希腊 IV
.I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 38163 号

世界儿童文学精选

伊索寓言

YISUO YUYAN

主编 王泉根

改写 周 敏

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京朝阳燕华印刷厂印刷

*

890×1240 毫米 32 开本 7.25 印张 162 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—20000

ISBN 7-5301-0833-6

I·322 定价: 15.00 元

导读

在我童年的时候，妈妈就给我讲过这样一些故事：乌龟和兔子赛跑，高傲的兔子竟然输给了持之以恒的乌龟；狐狸吃不到葡萄，却说葡萄是酸的；农夫好心救蛇，可蛇苏醒后咬了农夫一口；狐狸假装给小狗公平分肉，可肉都跑到了狐狸的嘴里……这些故事我一直很爱听，它教给了我许多的道理，陪伴着我走过漫长的求学生涯，直到大学毕业——它就是古希腊的《伊索寓言》。



《伊索寓言》的始创者，是回教哲人穆罕默德的《古兰经》中称为“大家”的东方智者陆克曼。陆克曼为埃塞俄比亚人，由于他才智过人，主人给他解除了奴籍。他放射着智慧光芒的寓言被叫做“埃塞俄比亚人寓言”。古希腊人翻译了“埃塞俄比亚人寓言”后，冠以“伊索”，即“埃塞俄”的谐音。这位妙语成趣的大智人的寓言，反映的是奴隶和平民的情绪与意志，是奴隶用智慧向奴隶主、贵族进行斗争的记录。现在流行的《伊索寓言》版本中，真正属于那个年代的创作已经很少了，只有《老鹰和屎壳郎》等，才被认为有可能是《伊索寓言》创始者本人的作品。寓言集先是汇编了非洲和

古希腊的机警故事，流传更广泛以后，就把东方许多国家的故事也收了进去。今天的《伊索寓言》还包括了部分的阿拉伯故事和希伯来趣话。可见，《伊索寓言》成为东西方民间文学的精华，成为全世界的传统儿童文学读物，是理所当然的。在古希腊，《伊索寓言》是衡量人拥有多少知识的标尺，正如喜剧家阿里斯托芬所说：“你连《伊索寓言》也没有熟读，可见你是多么无知和懒散。”



《伊索寓言》都是些短小精悍的故事，其中很大一部分用动物做主角，拟人和夸张化的手法使用率很高。这种以鸟言兽语为主的拟人写法，特别适合儿童的思维和想象的特点；而对人物动作和语言的夸张，又极易引起儿童的兴趣。它的每一个故事都含有深长的寓意，构思和语言又很幽默，

许多内容都具有永恒的价值。因此，《伊索寓言》是读者最广泛的作品，即使是不同国家、不同时代的人读了，同样觉得亲切、有意思，它也被成人认为是最好的教育儿童的文学读物之一。

我们大都熟悉一些《伊索寓言》里的故事，却可能没有仔细地读过这部书，那么，不妨尝试着读一下，你一定会从中找到许多同样吸引你的故事。本书搜集了国际上各种版本的《伊索寓言》中最为精彩的 110 篇，并且在忠实原作的基础上进行了加工，使其更具有现实教育意义，更富有表现力，给孩子提供了一个个简朴有趣的故事，让孩子从咀嚼故事中去领略它的深刻寓意。

目录

-  乌龟和兔子赛跑 / 1
-  赫尔墨斯和樵夫 / 3
-  乌鸦喝水 / 5
-  狼和小羊 / 6
-  狼来了 / 7
-  农夫和蛇 / 11
-  狐狸和乌鸦 / 12
-  母鸡和金蛋 / 14
-  公鸡和宝石 / 16
-  聪明的公鸡 / 17
-  狐狸和葡萄 / 19
-  愚蠢的驴子 / 22

-  鹅和过路人 / 23
-  大河和池塘 / 25
-  天鹅、虾和梭子鱼 / 27
-  根对绿叶的情意 / 29
-  猴子打鱼 / 31
-  驴子的诡计 / 33
-  狼和狐狸 / 36
-  苍蝇和飞蛾 / 38
-  钻石和鹅卵石 / 40
-  老鹰和蜘蛛 / 41
-  没有脑子的鹿 / 44
-  毒蛇、老鹰和农夫 / 46

 狐狸和羊 / 48

 徒劳的寒鸦 / 49

 老猎狗和他的主人 / 52

 蚂蚁与蝉 / 53

 山鹰和狐狸 / 54

 城里老鼠和乡下老鼠 / 56

 知恩必报的老鼠 / 58

 披着狮子皮的驴子 / 60

 金枪鱼和海豚 / 62

 狐狸和刺藤 / 63

 人、马、牛和狗 / 64

 狗和他的倒影 / 65

 狮子和三头牛 / 67

 熊和两个旅人 / 69

 生病的狮子 / 71

 狮子求婚 / 73

 请客的学问 / 75

 北风和太阳 / 77

 农夫和他的儿子们 / 79

 麻袋的遭遇 / 80

 自私的小树 / 82

 白吃鬼和铁公鸡 / 85

 鹰和田鼠 / 87

 狐狸和樵夫 / 89

 饥饿的狼 / 91

 牧羊人和野山羊 / 93

 狮子、熊和狐狸 / 95

 蚊子和狮子 / 97

 外衣风波 / 99

 大力神和车夫 / 101

 鼯鼠和他的母亲 / 103
 老太婆和医生 / 104
 猴子和海豚 / 106
 牧人和丢失的牛 / 107
 老鼠开会 / 109
 驴子和他的主人们 / 110
 行人与斧头 / 111
 篱笆与葡萄园 / 113
 父亲和他的两个女儿 / 114
 马与驴子 / 115
 老鹰和寒鸦 / 117
 孩子和青蛙 / 119
 老鹰和屎壳郎 / 123
 老人、他的儿子和他们的驴子 / 125

 池塘边的公鹿 / 127
 宙斯和猴子 / 128
 孔雀和天后赫拉 / 132
 狮子和兔子 / 133
 吹笛子的狼 / 134
 一只眼睛的鹿 / 136
 宙斯和乌龟 / 137
 老鼠嫁女 / 140
 狐狸分肉 / 142
 蝙蝠和黄鼠狼 / 144
 阿拉伯人和他的骆驼 / 145
 运神像的驴子 / 147
 瓦洛佳和梳子 / 148
 蚂蚁英雄 / 152
 大象和狮王 / 153

 狐狸修鸡舍 / 155
 仙鹤救狼 / 157
 踏飞轮的小松鼠 / 161
 专家开宝盒 / 163
 贪婪的穷人 / 165
 宝剑的价值 / 169
 小马和老马 / 171
 燕子妈妈和她的孩子们 / 173
 雕像的价格 / 176
 富人和女奴们 / 178
 吹牛的蚯蚓 / 180
 狮子、宙斯和大象 / 182
 痛苦和欢乐 / 184

 不听话的蝮蝮 / 185
 野驴和狼 / 187
 黄鼠狼舔锉刀 / 191
 滑稽演员和农夫 / 193
 大灰狼和他的儿子 / 195
 大象和小狗 / 198
 老鹰和母鸡 / 200
 挤牛奶的姑娘 / 202
 守财奴 / 203
 父亲的教诲 / 206
 两只酒桶 / 207
 糊涂的青蛙 / 211
 逍遥骑士 / 215



乌龟和兔子赛跑

春天到了。长眠一冬的动物们全出来玩游戏，大家在一起唱歌、跳舞，充分享受春的气息。

这一天，动物们组织玩捉迷藏，乌龟和兔子恰巧被分到一个组。兔子生气地撅起嘴，伤心地说：“乌龟腿那么短，走起路来慢腾腾的，我们输定了。”乌龟笑着说：“你要对我有信心，就算你跑起来快得像风，就一定能赢吗？”双方争执不休，便决定进行长跑比赛定胜负。

在起跑线上，乌龟认认真真地做着准备运动。兔子则不以为然，因为他是赛跑的常胜将军，根本不把动作慢吞吞的乌龟放在眼里。在动物们的一片欢呼声中，乌龟和兔子出发了。只见矫健的兔子像离弦的箭一样飞奔出去，一眨眼的工夫，他已经冲到半山腰！而可怜的乌龟一步一步慢慢地爬着，半天才走了一点路程。兔子在半山腰回头看：“这乌龟也跑得太慢了，就是给他插上翅膀，他也不





可能比我先到终点。”兔子得意地停下了脚步，心想：我在这儿歇一会儿，先睡个觉再跑都来得及。兔子躺在桃树下的绿草坪上，美美地进入了梦乡。

乌龟虽然已经落在后边，可他没有气馁，仍旧一步一步认真地走着。他不断给自己打气：坚持就是胜利！

渐渐地，乌龟爬上了半山腰，越过了兔子睡觉的地方。

慢慢地，乌龟把睡大觉的兔子甩到了后面！

乌龟一刻不停，用他慢而持续不断的步子向终点走去。

沿途的观众们不禁为乌龟的坚强而喝彩，为他加油助威。

动物们的喊声惊醒了睡梦中的兔子。他睁眼一看：不好啦！乌龟已经快爬到终点！兔子从地上蹦起来，拼命快跑，可是已经晚了。

在大家的鼓励和掌声中，乌龟到达了终点，夺取了胜利的奖杯，他欣慰地笑了。兔子沦为失败者，他惭愧极了。



赫尔墨斯和樵夫

一位贫穷的樵夫到河边砍柴，不小心把斧头落在了水潭里。樵夫一下傻眼了，这可怎么办呀？河水很深，他又不会游泳，不可能把斧头捞上来。失去了惟一的谋生工具，樵夫伤心地痛哭起来。

他的哭声越来越大，惊动了众神使者赫尔墨斯。赫尔墨斯决定去看看发生了什么事情。当他知道樵夫的不幸遭遇后，微笑着拍了拍樵夫的肩膀，说：“勤劳的孩子，别着急，我帮你把斧头捞上来。”

赫尔墨斯跳到河里。不一会儿，他捞出一把金光闪闪的斧头，对樵夫说：“这是你丢失的斧头吗？”

樵夫摇摇头。



赫尔墨斯再次下水。不一会儿，他捞出一把银光闪闪的斧头，对樵夫说：“这把斧头是你丢失的吗？”

樵夫摇摇头。

赫尔墨

斯第三次下水，捞上了一把铁斧头。樵夫看见自己掉落的斧头找了回来，心里非常快活，再三感谢赫尔墨斯。面对诚实的樵夫，赫尔墨斯被感动了。他掏出先前的金斧头和银斧头，连同那把铁斧头，一同给了樵夫。

樵夫回家后，把这件神奇的事情告诉了自己的伙伴。其中一个贪心的樵夫决定试一试，他想：好运或许会降临在自己头上。他跑到河边，故意把斧头扔到水里，然后坐在岸边哭。赫尔墨斯正如他希望的那样出现了，问明了他伤心的原因，就跳到河里捞出一把金斧头，问这是不是他掉的那把斧头。贪心的樵夫眉开眼笑，一把抓住金斧头，连连说：“对，这把金斧头是我的，还有一把银斧头呢？”

赫尔墨斯对他这种行为感到难过，不但收回了那把金斧头，也没有帮他捞上那把铁斧头，转身走了。



乌鸦喝水



一只乌鸦口渴了，他在低空盘旋着找水喝。找了很久，他才发现不远处有一个水瓶，便高兴地飞了过去，稳稳地停在水瓶口，准备痛快地喝水了。可是，水瓶里的水太少了，瓶口又小，瓶颈又长，乌鸦的嘴无论如何也够不着水。这可怎么办呢？

乌鸦想，把水瓶撞倒，就可以喝到水了。于是，他从高空往下冲，猛烈撞击水瓶。可是水瓶太重了，乌鸦用尽全身的力气，水瓶仍然纹丝不动。

乌鸦一气之下，从不远处叼来一块石子，朝着水瓶砸下去。他本想把水瓶砸坏之后饮水，没想到石子不偏不倚，“扑通”一声正好落进了水瓶里。

乌鸦飞下去，看到水瓶一点儿都没破。可细心的乌鸦却发现，石子沉入瓶底，里面的水好像比原来高了一些。

“有办法了，这下我能喝到水了。”乌鸦非常高兴，他“哇哇”大叫着开始行动起来。他叼来许多石子，把它们一块一块地投到水瓶里。随着石子的增多，水瓶里的水也一点儿一点儿地慢慢向上升……

终于，水瓶里的水快升到瓶口了，而乌鸦总算可以喝到水了。他站在水瓶口，喝着甘甜可口的水，心里是那么痛快、舒畅。



狼和小羊

一年夏天，一只小羊玩累了到小溪边喝水。刚从小溪上游饮完水的老狼看见小羊，觉得眼前好像摆了一顿丰美的午餐，顿时来了精神。狼靠近小羊，想着各种借口来吃他。

狼生气地对小羊说：“你怎么敢到我的小溪来，故意把水搅浑，害得我不能喝到清水？你这是什么意思？”

小羊吓坏了，轻轻地说：“尊敬的狼先生，我不明白我怎么会把水弄浑。你站在小溪的上游，水是从你那里流到我这里来，而不是从我这里流到你那里去的，我怎么可能把您喝的水弄脏呢？”

狡猾的老狼看这个借口不行，就又说：“可恶的小东西，我听说你去年在我背后说我的坏话。凭这个，我就可以把你吃掉。”

可怜的小羊分辩说：“亲爱的狼先生，那是不可能的，因为去年我还没有生下来呢！”

“那一定是你哥哥说过。”老狼又说。

“我是独子，没有哥哥呀！”小羊辩解。

老狼不耐烦了，他觉得再说也没有用，就咆哮着露出他的牙齿，逼近小羊，对他说：“如果不是你，那就是你父亲，反正一个样！”说完，凶残的老狼张开血盆大口，扑上前去，一口把小羊吃了。



狼来了

一个小山村里，住着一个年纪很小的放羊娃，他每天都要把羊赶到对面的山上吃草。单调乏味的日子让他感到无聊，他决定想个主意寻寻开心。

一天，他从山上慌慌张张地跑到田里，边跑边喊：“狼来了，狼来了，大家快来帮忙，狼吃羊了！”

正在田里忙碌的人们听见喊声，都停下农活，拿起农具，冲上山去。

放羊娃看到大家紧张的样子，开心地哈哈大笑，说：“真好玩儿，你们都上当了！哪里有狼，我是闹着玩的！”

受骗的村民停住了脚步，气得说不出话来。

第二天，放羊娃又故技重演。他从山上冲下来，不断高喊：“大家快来呀，这次是真的，狼来了！狼来了！”

人们又相信了他的话，带上镰刀、锄头冲上山来。等看到羊儿在安静地吃着草，大家才明白又上了放羊娃的当。

此时的放羊娃早已笑弯了腰，他兴奋地躺在地上打滚，觉得这些人太傻了。

又过了几天，一只大灰狼真的来到山坡上，它张开血盆大口，向羊群扑过来。放羊娃吓坏了，连滚带爬地往山下跑，哭喊着：“救救我呀，快来人呀！狼来了！这

